Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 73 (1955)

Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 281 Bern, Mittwoch 30. November 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mercredi 30 novembre 1955 **No 281**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Iwa AG., Flawil.
Société Immobilière de Gottefrey S.A., Saxon.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158525–158548.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Rückerstattung von Preiszuschlägen auf Stroh und Heu. - ACF relatif au remboursement de suppléments de prix sur la paille et le foin.
Verfügung des EVD über die Verwertnng und die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zu Saatzwecken. - Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation de semences d'avoine, d'orge et de maïs.
Postüberweisungsverkehr mit Grossbritannien und Irland. - Service des virements postaux avec la Grande-Bretagne et l'Irlande. - Servizio delle girate postali con la Gran Bretagna e l'Irlanda.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse nnd Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche nnter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche nnter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte nnter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzngeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbnch ohne Eintragung in das Grundbnch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel anf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können anch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers dn failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les prodnctions, leurs créances on revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de prenve (titres, extraits de livres, etc.) en original on en copie anthentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard dn failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échn on dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sons l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette prodnction les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original on en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à nn acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles dn failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et antres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2251²)

Gemeinschuldner: Winker Paul P., Chauffeur, geb. 1902, von Egg (Zürich), wohnhaft Rütschistrasse 4, Zürich 10.
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1955.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis zum 20. Dezember 1955.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2247)

Gemeinschuldnerin: Firma Gertsch & Holzer AG., elektrische Installationen, Güterstrasse 22, Bern.
Datum der Eröffnung: 19. Oktober 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Dezember 1955, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, 1. Stock, Zeughausgasse, in Bern.
Eingabefrist: 30. Dezember 1955.
NB. Die Forderungsanmeldungen in das Konkursverfahren sind neu einzureichen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach, Stellvertretung* (2263)

Gemeinschuldner: Kurer Hans, technische Neuheiten, von Berneck (St. Gallen), Rietbergstrasse 60, Goldach.
Konkurseröffnung: 18. November 1955.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1955.
NB. Eingaben und Korrespondenzen sind zu adressieren an Dr. A. Zoller, Rechtsanwalt, Rorschach.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Bischofszell im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell* (2261)

Gemeinschuldner: Stäheli Theodor, chemisch-technische Produkte, geb. 1911, von Egnach (Thurgau), in Bischofszell, Schottengasse.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Oktober 1955.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Dezember 1955; die Eingaben sind an das Betreibungsamt Bischofszell zu richten.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Diessenhofen im Auftrag des Konkursamtes Diessenhofen* (2259)

Gemeinschuldnerin: Fausel-Dubler Hedwig, Frau Wwe., geb. 30. Mai 1910, Konfiseriewarenfabrik, von und in Diessenhofen.
Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1955.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Dezember 1955, nachmittags 14.15 Uhr, im Rathaussaal, zu Diessenhofen.
Eingabefrist: 2. Januar 1956.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2252)

Faillie: Arda S. à r. l., achat et vente de machines et appareils pour l'hôtellerie, rue St-Roch 1, Lausanne.
Date du prononcé: 17 novembre 1955.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 20 décembre 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2253)

Failli: Danthe René, gypserie-peinture, rue du Mont-Blanc 12, à Lausanne.
Date du prononcé: 15 novembre 1955.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 20 décembre 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2213¹)

Ueber Frieden-Benz Ernst, geb. 1925, von Rapperswil (Bern), Dachdecker, wohnhaft in Langnau a. A., ist am 2. November 1955 durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 15. November 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (2260)

Ueber Goldiger Gottfried, geb. 1918, Vertreter, von Gomiswald, in Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 8. November 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung desselben Richters am 25. November 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 350.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2256)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Maurer-Vetter Friedrich, Kaufmann, geb. 1917, von Gossau (Zürich), wohnhaft Nordstrasse 116, Zürich 10.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 281 vom 30. November 1955) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG auf Bestreitung der

a) von Dritten an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentumsansprachen,

b) Begünstigungen in zwei Lebensversicherungen,

sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf gefolgert wird.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind ebenfalls innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2254)

Fallimento: Erismann Ernesto, fu Fritz, Carabbietta (Socio gerente della Ditta Autotrasporti S. a g. l. Lugano).

Data del deposito: 30 novembre 1955.

Termine per impugnare la graduatoria: 10 dicembre 1955.

È pure depositato l'inventario (Art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13. VII. 1911).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2208¹)

Das Konkursverfahren über Spitzbarth Hans, geb. 1887, von Zürich, Fabrikation von und Handel mit Silber- und Goldwaren, Stockerstrasse 39, wohnhaft Rossbergstrasse 8, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. November 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2209¹)

Das Konkursverfahren über die

World Traders (London) Limited, London,
Filiale in Zürich,

Zweigniederlassung, zuletzt in Zürich 9, Edelweißstrasse 51, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw., limited company, mit Hauptsitz in London, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. November 1955 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Niederglatt* (2257)

Das Konkursverfahren über Jenny Hans, geb. 1907, von Sool (Glarus), Gärtner, Spezialgeschäft für erdlose Pflanzenkulturen, Forchstrasse 173, Zollikerberg, dato Rümelbachstrasse, Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 24. November 1955 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2264)

Faillie: Marchon Linus, Vve, boulangerie, épicerie, à Onnens.

Date de la clôture: 29 novembre 1955.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2265)

Der am 2. Mai 1955 über Wilhelm Ernst, Pferdemetzgerei, in Niederuzwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. November 1955 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. d. A.* (2262)

Schuldner: Pfister Friedrich, Tapezierermeister, Lengnau.

Datum der Bewilligung: 23. November 1955.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Rob. Wälchli-Aregger, Bücherexperte, Bahnhofstrasse 54, Biel.

Eingabefrist: bis 24. Dezember 1955. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 23. November 1955) beim Sachwalter schriftlich einzugeben.

Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Februar 1956, 15 Uhr, im Gasthof «Hirschen», Lengnau.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Verhandlung beim Sachwalter.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (2266)

Debitore: Petropulos Giorgio, «Primis» legatoria, Bellinzona.

Decreto del pretore di Bellinzona: in data 28 novembre 1955.

Durata della moratoria: quattro mesi, cioé fino al 28 marzo 1956 incluso.

Commissario del concordato: avv. Dr Carlo Bonetti, piazza Collegiata, Bellinzona.

Termine per la insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione. I creditori sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti, valuta 28 marzo 1956, al commissario entro il termine di cui sopra, specificando eventuali pegni e privilegi. I creditori che omettono di insinuare i loro crediti non avranno diritto di voto nelle deliberazione sul concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 13 marzo 1956, alle ore 15, nello studio del commissario.

Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza, nello studio del commissario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt Niedersimmental, Wimmis* (2267)

Schuldner: Kappeler Walter, 1920, von Bern, Gärtnermeister, in Spiez.

Datum der Bestätigung: 16. November 1955.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Wimmis, 28. November 1955.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:
Barben.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (2268)

Schuldner: Müller Julius, Baugeschäft, Reiden.

Datum des Bestätigungsentscheides: 17. November 1955.

Willisau, den 29. November 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2248)

Il sottoscritto avv. Alfredo Tanzi in Lugano comunica che la pretura di Lugano-Ceresio, con suo decreto 2 novembre 1955 ha omologato il concordato proposto da Fumagalli Arnoldo, ex Garage Paradiso, Pambio-Noranco, sulla base del pagamento integrale dei creditori privilegiati e del versamento di una percentuale del 12 % ai creditori chirografari, da corrispondersi entro venti giorni dal passaggio in giudicato del decreto in questione.

Lugano, 24 novembre 1955. Il commissario del concordato:
Avv. Dott. Alfredo Tanzi.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)
(Art. 316 g SchKG)

Kt. Zürich *Konkurskreis Meilen* (2255²)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung über

Looser-Warncke Robert A.,

geb. 1889, von Kappel (St. Gallen), Architekt, in Küsnacht (Zürich), liegt der infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen durch den Gläubigerausschuß und den Liquidator abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 10. Dezember 1955 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Küsnacht (Zürich), den 28. November 1955.

Der Liquidator:
K. Forrer, Gemeindeammann,
Zürichstrasse 145 (Bureau), Küsnacht (Zürich).

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten, Solothurn* (2258)

Den Gläubigern des Haas Jakob sel., Negoziant, wohnhaft gewesen in Gerlafingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Erbengemeinschaft eingereichte Nachlaßstundungsgesuch stattfindet Freitag, den 23. Dezember 1955, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus, 1. Stock.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2249)

Aufhebung der Nachlaßstundung

Die der Firma Lehmann Gebr., Teppiche, Linoleum und Vorhänge, Laupenstrasse 17, in Bern, und den Herren

Lehmann Otto und Willy,

für sich persönlich und als unbeschränkt haftende Gesellschafter der Firma Gebr. Lehmann, am 26. Oktober 1955 gewährte Nachlaßstundung wird auf eigenes Begehren der Gesuchsteller aufgehoben.

Bern, den 24. November 1955. Der Nachlassrichter: Troesch.

Kt. Schaffhausen *Betreibungsamt Schaffhausen* (2250)

Löschung von Grundpfandtiteln

Den unbekannten Inhabern folgender Grundpfandtitel:

Fr. 15 000 Inhaberschuldbrief vom 3. Juni 1955, eingetragen im Pfandprotokoll Band 17, Seite 224, Nr. 482, und

Fr. 15 000 Inhaberschuldbrief vom 3. Juni 1955, eingetragen im Pfandprotokoll Band 17, Seite 225, Nr. 483,

beide gleichrechtlich lastend im Range III² auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen, Nr. 2949, Rheinhaldenstrasse 60, bisherige Eigentümerin: Baugenossenschaft Picasa, Zürich 6,

wird hiermit bekanntgegeben, dass diese beiden Titel auf Grund einer Zwangsverwertung gelöscht worden sind. Veräusserung oder Verpfändung eines gelöschten Titels wäre als Betrug strafbar.

Schaffhausen, den 25. November 1955.

Betreibungsamt Schaffhausen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

25. November 1955. Schaumstoffe.

Poreen A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. November 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Verarbeitung von Natur- und Kunstschaumstoffen aller Art; den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Schutzrechten sowie Fabrikationsmethoden, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen, sowie Beteiligungen jeglicher Art, die zur Förderung des Geschäftszweckes geeignet sind. Die Gesellschaft kann zur Durchführung des Gesellschaftszweckes auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. November 1955 ein Warenlager, einen Maschinenpark, eine Bureaueinrichtung und Material zum Kauf- und Uebernahmepreis von Fr. 44 650, wofür der Sacheinlegerin 30 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Für den Rest von Fr. 14 650 bleibt die Sacheinlegerin Kreditorin der Gesellschaft. Fr. 20 000 sind in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen und Einberufungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Niklaus Kobel, von Krauchthal, in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktgasse 65 (bei Firma «M. Beutler & Cie.»).

25. November 1955. Teppiche usw.

Hugener A.G. in Liq. (Hugener S.A. en liq.on), in Bern, Handel mit Teppichen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1424). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. November 1955.

Kramer-Finanzierungs-A.G., in Bern, Finanzierung der Kreditverkäufe der Kommanditgesellschaft «Kramer & Co», in Bern (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1350). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

25. November 1955.

Romag Röhren & Maschinen A.G., in Zollikofen (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1955, Seite 1978). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1955 wurde als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Werner Fischer, von Rüti (Zürich), in Sirnach (Thurgau)

25. November 1955. Teppiche.

W. Geelhaar Aktiengesellschaft, in Bern, Teppichgeschäft (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1827). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1955 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Wilhelm Geelhaar ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Hans Geelhaar (bisher Mitglied). Das weitere Mitglied des Verwaltungsrates Richard Schatzmann-Geelhaar wohnt nun in Muri bei Bern.

Bureau Biel

24. November 1955. Metzgerei.

Henri Blésy, in Biel, Metzgerei (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1938, Seite 2398). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Montreux-Châtelard (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1955, Seite 2960) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1955. Möbel usw.

Leo Schindler, in Biel, Möbelhandlung und Tapeziererwerkstätte (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 58). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. November 1955. Métaux précieux, etc.

Cendres et Métaux S.A., à Bienne, exploitation d'usines concernant le traitement et le commerce de métaux précieux et autres (FOSC. du 15 décembre 1954, N° 293, page 3196). Le membre du conseil d'administration Louis Fuhrer est décédé; sa signature est éteinte. Par décision de l'assemblée générale ordinaire du 21 novembre 1955, les statuts ont été modifiés. Le conseil d'administration se compose de 3 membres au minimum.

25. November 1955.

Immobiliengesellschaft Bärenplatz G.m.b.H., in Biel (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2406). Gaston Steiner hat von seiner Stammeinlage einen Teil von Fr. 9000 der Gesellschafterin Julia Steiner-Grosvernier abgetreten. Seine Stammeinlage beläuft sich sonst noch auf Fr. 1000, während diejenige der Julia Steiner-Grosvernier sich auf Fr. 19 000 erhöht. In der öffentlichen Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. November 1955 wurden die Statuten entsprechend geändert. Ferner hat eine Statutenänderung stattgefunden, welche keine publikationspflichtigen Tatsachen betrifft.

Bureau Büren a. d. A.

25. November 1955. Sägerei, Zimmerei.

Friedrich Schneider A.G., in Leuzigen, Sägerei und Zimmerei (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1949, Seite 2398). Niklaus Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Kurt Schneider, von Diessbach b. B., in Pruntrut. Neben den 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates Friedrich, Cesar und Kurt Schneider zeichnet kollektiv zu zweien als Prokurist Friedrich Schneider, von Diessbach b. B., in Leuzigen.

Bureau de Courtelary

31 octobre 1955. Pierres fines.

Weber & Cie, à St-Imier, fabrication de pierres fines et emboutissages, société en nom collectif (FOSC. du 27 décembre 1950, N° 303, page 3324). La société est dissoute par suite de transformation en société en commandite. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Weber & Cie», à St-Imier. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

31 octobre 1955. Pierres fines.

Weber & Cie, à St-Imier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1955 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la société en nom collectif «Weber & Cie», à St-Imier, radiée. Elle a pour associé indéfiniment responsable Henri Weber, de Brüttelen, à St-Imier, et pour associés commanditaires Paul Weber, de Treiten, à St-Imier, avec une commandite de 10 000 fr., et Madeleine Weber, épouse d'Henri, de Brüttelen, à St-Imier, avec une commandite de 5000 fr., provenant de ses biens réservés. La maison confère procuration à Madeleine Weber, associée commanditaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Henri Weber et de Madeleine Weber. Fabrication de pierres fines et emboutissages. Route de Sonvilier 21.

25 novembre 1955. Ferblanterie, etc.

Calame & Richard, à St-Imier, ferblanterie, installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 23 juillet 1948, N° 170, page 2062). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des deux associés Adrien Calame et Gérald Richard.

Bureau Erlach

24. November 1955. Kolonialwaren, Kochgeschirr, Warenautomate.

Fritz Steiner, in Ins, Kolonialwaren, Kochgeschirr (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 187). Der Firmainhaber erweitert die Geschäftsnatur dahin, dass er sich auch noch mit dem Vertrieb von Warenautomaten befasst.

Bureau Interlaken

24. November 1955.

Kurhaus und Pension Beatenberg A.G. in Liq., in Beatenberg (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1952, Seite 1863). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Bureau de Porrentruy

22 novembre 1955. Travaux publics, constructions.

Jules Masset, à Porrentruy. Le titulaire est Jules Masset, fils d'Alfred, de Châtillon, à Porrentruy. Le titulaire est séparé de biens de Jeanne, née Perucchi. Entreprise de travaux publics et constructions. Avenue de la Gare 19.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

25. November 1955.

Käsereigenossenschaft Mutten, in Signau (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3446). Die Unterschrift von Fritz Steck ist erloschen. Neuer Vizepräsident und zugleich Kassier ist Rudolf Liechti, des Gottfried selig, von Eggiwil, auf der Mutten, Gemeinde Signau. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

25. November 1955. Mechanische Werkstätte usw.

Fritz Schüpbach, in Langnau i. E., mechanische Reparaturwerkstätte, Handel mit Maschinen und Metzgereiartikeln (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1935, Seite 409). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. November 1955.

Milchverwertungsgenossenschaft Jassbach, in Linden. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden sowie die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen

verwandter Organisationen. Die Statuten datieren vom 21. Mai 1955. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Bekanntmachungen erfolgen durch Anschlag in der Käserei, Umbieten, Zirkulare oder durch Inserate im «Amtsanzeiger von Konolfingen», in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 8 Mitgliedern. Ernst Krähenbühl, von Zäziwil, ist Präsident/Kassier; Alfred Lüthi, von Linden, ist Vizepräsident, und Ernst Lanz, von Madiswil, Sekretär; alle in Jassbach, Gemeinde Linden. Sie zeichnen je zu zweien. Domizil: beim Sekretär, Jassbach, Gemeinde Linden.

25. November 1955. Metzgerei.

Hermann Haussener, in Oberwichtrach, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1929, Seite 1949). Die Firma wird infolge Geschäftsabtretung gelöscht.

25. November 1955.

Käsereigenossenschaft Mirchel, in Mirchel (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1949, Seite 2374). Die Unterschrift von Fritz Rosser ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt Ernst Lehmann senior, von Worb, in Mirchel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. November 1955.

F. Zölch's Eden-Hotel-Kurhaus & Blümlisalp und Hotel des Alpes & Ochsen AG., in Spiez (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1771). Das Verwaltungsratsmitglied Franz Zölch ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Walter Zölch, von Schelten, in Spiez, als Präsident, sowie Charles Zölch, von Schelten, in Spiez, und Elsa Huwiler-Zölch, frühere Elsa Zölch, nun von und in Luzern, als Mitglieder. Sie führen Einzelunterschrift; ihre Prokuren sowie diejenige von Elisabeth Zölch-Seelhofer sind erloschen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

10. November 1955.

Skilift Oberiberg A.G., in Oberiberg (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1942, Seite 1846). Die Gesellschaft hat laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Oktober 1955 die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Skiliftes Riedboden-Mooseggen. Sie will unter Wahrung ihres Charakters als Erwerbsgesellschaft alle Zweige des Skisportes fördern und kann sich an ähnlichen Bestrebungen und Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital wurde durch Neuausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind, von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die bisher nicht zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder Franz Hubli, von und in Oberiberg, und Hans Fröhlich, von Zürich, der seinen persönlichen Wohnsitz nach Braunwald (Glarus) verlegt hat, führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift unter sich oder mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

7 octobre 1955. Brevets, opérations financières, participations, etc.

Plastus S.A., à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme. La société a pour objet la recherche, la mise au point, l'exploitation de tous brevets, modèles, inventions, procédés de fabrication dans le domaine des matières plastiques, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Les statuts portent la date du 29 septembre 1955. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur. Il est entièrement libéré par le versement de 25 000 fr. en espèces et par apport à la société par la société Sciper, à Casablanca, de son brevet Sciper déposé en Angleterre le 11 octobre 1954, sous le N° 29263, estimé 37 500 fr. et contre lequel la société Sciper reçoit 50 actions, entièrement libérées, d'une valeur totale de 25 000 fr. et un montant de 1 million de francs français. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 3 membres. Thierry de Boccard, de Fribourg, Vuippens et Guin, à Jetschwil, commune de Guin, est président; Ami Jornod, de Rossinière (Vaud), à Châtelaine, commune de Vernier (Genève), secrétaire; René Orsini, de nationalité française, à Casablanca, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Siège: rue St-Pierre 22.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

25. November 1955.

Gummifabrik A.G. (Fabrique de Caoutchouc S.A.) (Rubber manufactory Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2699). Der Geschäftsführer Rudolf Sommerhalder führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

Bureau Lebern

25. November 1955.

Käsereigenossenschaft Flumenthal-Hubersdorf, in Flumenthal (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 859). Der Vizepräsident Robert Flückiger, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Hugo Schnyder-Isch, von Ammannsegg, in Flumenthal, ist nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

24. November 1955.

Landw. Genossenschaft Däniken-Gretzenbach, in Däniken (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1952, Seite 1971). Eduard Grütter, Vizepräsident, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar, Jakob Ramel, ist nun Vizepräsident. Neu wurde zum Mitglied der Verwaltung und Aktuar gewählt Willi Lüscher, von Muhen (Aargau), in Gretzenbach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

25. November 1955. Messerschmiedwaren.

Gebr. Gisi, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1944, Seite 719). Diese Gesellschaft ist infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Gisi seit 19. Februar 1953 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jean Gisi, von und in Olten, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Gebr. Gisi, Inhaber Jean Gisi.** Fabrikation, Reparaturen von und Handel mit Messerschmiedwaren. Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Gisi-Kauf, von und in Olten. Geschäftslokal: Zielempgasse 4.

Bureau Stadt Solothurn

22. November 1955. Metzgerei.

Willy Spozio, in Solothurn, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1937, Seite 2478). Die Firma ist infolge Wegzugs des Inhabers erloschen.

22. November 1955.

Baugesellschaft Rosengarten Solothurn A.-G., in Solothurn (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 519). Geschäftsdomizil: Wengistrasse 15 (Bureau: Dr. M. Fink).

22. November 1955. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

E. Seifritz, in Solothurn, Handel mit und Vertretung en gros für Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1950, Seite 2936). Geschäftslokal: Bernstrasse 18.

24. November 1955.

Baugenossenschaft Weststadt, in Solothurn (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2278). Domizil: Gurzelngasse 27 (Advokaturbureau Dr. Fritz Reinhardt).

24. November 1955.

Gewerbe-Immobilien-Genossenschaft Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2372). Die Unterschrift von Niklaus Fein ist infolge Todes erloschen. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt Urs Bünzly, von und in Solothurn. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. November 1955.

Wohngenossenschaft Im Baumgarten Riehen, in Riehen (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2524). Die Unterschrift von Reymond Brüderlin ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied der Verwaltung Johann Gächter-Brand, von Rüthi (St. Gallen), in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

25. November 1955. Liegenschaften.

Frima A.G., in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 43). Neues Domizil: Steinenvorstadt 79 (Hochhaus Steinentor, bei Dr. Matter).

25. November 1955.

Immobiliengesellschaft Blumenrain 3 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1095). Neues Domizil: Steinenvorstadt 79 (Hochhaus Steinentor, bei Dr. Matter).

25. November 1955. Inkassi usw.

Steinenvorstadt A.G., in Basel, Inkassi usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1952, Seite 598). Neues Domizil: Steinenvorstadt 79 (Hochhaus Steinentor, bei Dr. Matter).

24. November 1955. Lastwagen usw.

Vallet & Steulet, in Basel, Handel mit Lastwagen usw. (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 219). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

25. November 1955.

Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955, Seite 2895). Der Direktor Werner Moser und der Vizedirektor Gustav Bosshart wohnen nun in Binningen.

25. November 1955. Chemisch-technische Produkte.

Dely G.m.b.H., in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 971). Die Prokura der Alice Stampfli ist erloschen.

25. November 1955. Wolle.

Helene Huber, in Basel, Wollspezialgeschäft (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1942, Seite 246). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

25. November 1955. Gipsergeschäft.

Xaver Stöcklin & Co., in Basel, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1047). Diese Kommanditgesellschaft hat sich am 1. Januar 1955 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter Xaver Stöcklin-Zurfluh und der bisherige Kommanditär Alfred Hemberger. Dessen Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Sie zeichnen zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. November 1955.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), Zweigniederlassung in Pratteln. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 4. März 1897 eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerischer Bankverein» mit Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1539), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. Mai 1955 in Pratteln eine Agentur errichtet. Der Gesellschaftszweck umfasst den Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften, sowie von Transport-, Bau- und industriellen Unternehmungen, insbesondere den Betrieb von Handelsbankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Gesellschaften, Handelshäusern und Unternehmungen beteiligen. Die Agentur wird vertreten durch: Dr. Rudolf Speich, Präsident des Verwaltungsrates, von Glarus, in Basel; Dr. Max Staehelin, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates, von und in Basel; Dr. h. c. Rodolphe Stadler, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates, von Neuenburg und Mettlen (Thurgau), in Pully (Waadt); die Mitglieder der Generaldirektion: Karl Türler, von Neuenstadt (Bern), in Basel; Albert C. Nussbaumer, von Oberägeri (Zug), in Basel; Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim; Henry Droz, von Le Locle (Neuenburg), in Basel, sowie die Direktoren: Max Ammann, von und in Basel; Dr. Arthur Schweizer, von Basel, in Dornach (Solothurn); Dr. Rudolf Pfenninger, von Zürich, in London; Frank H. Gunther, von Wädenswil (Zürich), in New York, und Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in New York. Zeichnungsberechtigt sind ferner die Direktoren des Sitzes Basel: Eduard Bandelier, von Sornetan (Bern), in Binningen; Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel, und Alfred Ritter, von und in Basel; der stellvertretende Direktor Friedrich Frey, von und in Basel, sowie die Prokuristen Dr. Jules Düblin, von und in Basel, und Joseph Meyer, von Kirchdorf (Bern), in Basel. Prokura, beschränkt auf die Agentur Pratteln, wurde ferner erteilt an: Robert Leupin, von Basel, in Augst (Basel-Landschaft), Geschäftsführer, und Ernst Leuenberger, von Walterswil (Bern), in Pratteln. Alle zeichnen zu zweien. Bahnhofstrasse 17.

23. November 1955. Elektrotechnische Rohmaterialien usw.

Rudolf Fünfschilling, in Binningen, Handel mit elektrotechnischen Rohmaterialien und Produkten (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1950, Seite 2438). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2971) im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

23. November 1955.
Verein für Krebsforschung, in Arlesheim (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1954, Seite 3183). Die Unterschrift von Dr. Madeleine Petronella van Deventer ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.
AG. Aroser Verkehrsbetriebe, in Arosa (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1955, Seite 2648). Auf das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 sind Fr. 980 000 einbezahlt.

21 novembre 1955. Costruzioni, ecc.
Mancini & Marti, succursale in Grono. Sotto questa ragione sociale la società in nome collettivo «Mancini & Marti», con sede in Bellinzona, iscritta al registro di Commercio del distretto di Bellinzona in data 13 settembre 1951 (FUSC. del 17 ottobre 1955, N° 243, pagina 2627), ha creato una succursale a Grono. Essa è vincolata dalla firma del procuratore Ulisse Serena, da Bergün/Bravuogn, in Grono, congiunta con altro avente diritto alla firma individuale della sede: i soci Graziani Mancini, da Ghirône, a Muralto, ed Alfredo Marti, da ed in Berna, ed i procuratori Max Lienhard, da Buchs, in Berna, e Carlo Kriesi, fu Jakob, da Rafz (Zurigo), a Cavergno. Impresa di costruzioni, pavimentazioni stradali. Recapito: casa Dr. Screna Paolo, Grono.

24. November 1955. Hotel usw.
Geschwister Kirchner, in Maloja, Gemeinde Stampa, Hotel Maloja-Kulm, Restaurant, Bazar und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1939, Seite 1183). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Lilly Volpich-Kirchner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Willy L. Kirchner, von Chur, in Maloja, Gemeinde Stampa, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt unter der Firma **W. L. Kirchner.**

24. November 1955.
Wohnbaugenossenschaft Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1955, Seite 1944). Die Unterschrift von Martin Ambühl ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Georg Lampert, von Chur, in Thusis. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv je zu zweien.

24. November 1955. Wäsche, Textilien.
M. G. Münz, in Chur, Handel mit Mass-Wäsche und Textilien (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. November 1955.
Homogenholz A.-G. Fideris, in Fideris (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2091). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Juli 1955 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in **Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft.** Zweck der Gesellschaft ist Herstellung von organischen Werkstoffen, insbesondere Spanholzerzeugnissen sowie die Durchführung anderer damit zusammenhängender Geschäfte. Werner Willi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Dr. Peter Müller-Widmer, bisher Mitglied des Verwaltungsrats-Ausschusses. In den Verwaltungsrats-Ausschuss wurde gewählt Edwin Hirzel, von und in Zürich. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrats-Ausschusses.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. November 1955.
Kistenfabrik Aadorf A.G. (Fabrique de caisses Aadorf S.A.), in Aadorf (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2604). Heinrich Bachmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans Greuter-Heim, von Münchwilen, in Aadorf, gewählt.

24. November 1955. Käserei, Schweinemast.
E. Opprecht & Co., in Märstetten, Käserei und Schweinemästerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1955, Seite 2003). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Emil Opprecht», in Märstetten, übernommen.

24. November 1955. Käserei, Schweinemast.
Emil Opprecht, in Märstetten. Firmainhaber ist Emil Opprecht, von Happerswil-Buch, in Märstetten. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma «E. Opprecht & Co.», in Märstetten. Käserei und Schweinemästerei.

24. November 1955. Radiobestandteile, elektrotechnische Installationsartikel usw.
Hans Egger, in Uttwil. Firmainhaber ist Hans Egger, von Herisau, in Uttwil. Handel mit Radiobestandteilen, elektrotechnischen Installationsartikeln und Zubehör für Motorfahrzeuge.

24. November 1955. Metzgerei, Wirtschaft.
E. Brüllhardt, in Buch-Egnach. Firmainhaber ist Eugen Brüllhardt, von Albligen (Bern), in Buch-Egnach. Metzgerei und Wirtschaft zum Hirschen.

24. November 1955. Metzgerei, Wirtschaft.
Anton Locher, in Sulgen. Firmainhaber ist Anton Locher, von Sargans, in Sulgen. Metzgerei und Wirtschaft zum Schäfli.

24. November 1955. Kolonialwaren, Restaurant.
Schnell-Geissbühler, in Romanshorn. Firmainhaber ist Heinrich Schnell-Geissbühler, von Röschenz (Bern), in Romanshorn. Kolonialwarenhandlung und Restaurant zum Central. Alleestrasse 53.

24. November 1955. Uhren, Optik, Silberwaren.
Anita Mariotta-Hugentobler, in Weinfelden, Uhren, Optik, Silberwaren (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 765). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

24. November 1955. Werkzeuge für Holzbearbeitung.
A. Vetter, in Balterswil, Vertrieb von Holzbearbeitungswerkzeugen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2371). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1955. Kranken- und Altersheim.
Walter Fuhrimann, in Hosenruck, privates Kranken- und Altersheim (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

24. November 1955. Hotel.
Frau F. Bleuler, in Berlingen. Firmainhaberin ist Françoise Bleuler-Seydoux, von Zürich, in Berlingen. Sie hat ihrem Ehemann Ernst Bleuler, von Zürich, in Berlingen, mit dem sie in vertraglicher Gütertrennung lebt, Einzelprokura erteilt. Betrieb des Hotels Krone. Seestrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

24 novembre 1955. Terreni, ecc.
Collina Mercurio S.A., in Ascona, compera e vendita di terreni e fabbricati e loro amministrazione (FUSC. del 17 giugno 1947, N° 138, pagina 1641). A dipendenza delle risultanze dell'atto pubblico di data 31 ottobre 1955, verbale della sua assemblea generale straordinaria di stessa data, la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione essendo ora già terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

25 novembre 1955.
Finanziaria Costruzioni Elettroniche S.A., in Lugano (FUSC. del 23 febbraio 1954, N° 44, pagina 490). Mediante verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 24 novembre 1955, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 50 000 fr. a 180 000 fr. mediante l'emissione di 130 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente da 180 000 fr., diviso in 180 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate.

25 novembre 1955. Partecipazioni, ecc.
Intersafe Holding A.G. (Intersafe Holding S.A.) (Intersafe Holding Ltd.), precedentemente a Basilea (FUSC. del 16 settembre 1952, N° 217, pagina 2300). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 14 novembre 1955, la società ha deciso di trasferire la propria sede a Lugano. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originari portano la data del 4 aprile 1952. La società ha per iscopo la partecipazione a imprese di ogni genere, la costituzione, il finanziamento e il controllo, come pure lo sviluppo, di queste imprese, la compera, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. L'organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 9 membri, attualmente da due che sono: dott. Fritz Peter Zwieky, da ed in Basilea, presidente, e John Mesmer, da Muttenz, in Basilea, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o dott. Angelo Bianchi, notaio, via Nassa 3.

25 novembre 1955. Partecipazioni.
PEBECO S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, ecc. (FUSC. del 24 novembre 1955, N° 276, pagina 3000). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato. Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 24 novembre 1955, la società ha modificato di conseguenza gli statuti.

Distretto di Mendrisio

25 novembre 1955. Cartoline illustrate.
Eralfoto S.A., in Chiasso. In conformità all'atto autentico ed agli statuti del 22 novembre 1955 è stata costituita una società anonima avente per iscopo la fabbricazione, l'edizione e la vendita di cartoline illustrate. La società può partecipare ad imprese similari in Svizzera e all'estero e compiere tutte le operazioni commerciali per il conseguimento degli scopi sociali. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno a tre membri, attualmente da tre nelle persone di: Arturo Alberti, fu Carlo (italiano), in Chiasso, presidente; Luciano Canal, fu Rodolfo, da Russo, in Morbio Inferiore, membro; Amelio Bertossa di Arnoldo, da Cauco (Grigioni), in Chiasso, membro. Vincola la società la firma collettiva del presidente con un altro membro. Recapito: corso S. Gottardo 34.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

24 novembre 1955. Chocolats, etc.
Schmidlin & Cie en liquidation concordataire, à Villeneuve, fabrication et commerce de chocolats, de confiserie et de spécialités diverses, ainsi que tous articles d'alimentation et produits s'y rattachant, etc., société en nom collectif en liquidation concordataire (FOSC. du 2 novembre 1953, page 2625). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

24 novembre 1955. Immeubles.
Musardon S.A., jusqu'ici à Genève (FOSC. du 10 décembre 1947, page 3650). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1955, la société a transféré son siège social à Villars, commune d'Ollon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles, sis en Suisse. Les statuts originaires portant la date du 29 mai 1937, ont été modifiés le 10 septembre 1947. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Jacques Guilloux, de et à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Villars sur Ollon, Villa Casa del Sol.

Bureau de Lausanne

25 novembre 1955.
Plasco S.A. société commerciale pour matières plastiques, à Lausanne (FOSC. du 8 juillet 1955, page 1797). La signature de l'administrateur Jean Alexandre Lehmann, démissionnaire, est radiée.

25 novembre 1955. Bas, etc.
Georges Betanelli, à Lausanne, commerce de bas, etc. (FOSC. du 13 novembre 1953, page 2731). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

25 novembre 1955. Bas, sous-vêtements, vêtements de dames.
Mme I. Betanelli, à Lausanne. Le chef de la maison est Irène Betanelli, née Delessert, veuve de Georges Betanelli, de Peney-le-Jorat, à Lausanne. Commerce de bas, sous-vêtements et vêtements de dames à l'enseigne «Maison Babs». Rue Haldimand 17.

25 novembre 1955. Machines de bureau, etc.
Remington Rand S.A. Succursale de Lausanne, à Lausanne, avec siège principal à Zurich, machines de bureau, etc. (FOSC. du 3 novembre 1955, page 2792). Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Chester Grover Ziehm, des U.S.A., à Kilchberg (Zurich).

25 novembre 1955.
Karl Werner, fabrique d'isolants société anonyme, succursale à Lausanne (FOSC. du 20 juin 1955, page 1609), avec siège principal à Zurich. Seline Werner ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

25 novembre 1955. Serrurerie.
E. Fischer, à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 5 février 1953, page 287). Le titulaire et son épouse Marie, née Müller, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

25 novembre 1955.
Société immobilière de Beaumont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). La signature de l'administrateur Marcel Cuany, démissionnaire, est radiée. Edmond Pletscher, de Schleitheim, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Morges

24 novembre 1955. Poissons, comestibles.
J. Martin et M. Rion, à St-Sulpice, commerce de poissons et comestibles, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1954, N° 95). La société est dissoute depuis le 1er juillet 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée «Jeanne Martin», à St-Sulpice, ci-après inscrite.

24 novembre 1955. Poissons, comestibles.
Jeanne Martin, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Jeanne Martin, née Favel, de Neyruz, à St-Sulpice, épouse dûment autorisée de Ernest Martin. La maison a repris depuis le 1er juillet 1955 l'actif et le passif de la société en nom collectif «J. Martin et M. Rion», à St-Sulpice, radiée ci-dessus. Commerce de poissons et comestibles. Chemin du Bochet.

Bureau de Rolle

25 novembre 1955. Laines, mercerie, etc.
Jean Henrioud, à Rolle. Le chef de la maison est Jean-Constant-Gustave Henrioud, fils d'Edouard, de Genève et Belmont sur Yverdon, à Rolle. Commerce de laines, mercerie, bonneterie. Grand'Rue 102.

Bureau de Vevey

23 novembre 1955. Tabacs, journaux, etc.
Mme Monney, à Vevey, tabacs, articles pour fumeurs, journaux (FOSC. du 24 décembre 1953, N° 300). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 novembre 1955. Epicerie, etc.
P. Schlup-Estoppey, à Montreux-Planches. Le chef de la maison est Pierre-Henri Schlup, allié Estoppey, de Longeau (Berne), à Montreux-Planches. Exploitation d'une épicerie et d'un commerce de primeurs, sous l'enseigne «Au Bouquet». Rue de l'Eglise catholique 6.

24 novembre 1955. Epicerie.
M. Cardinaux, à Vevey, épicerie (FOSC. du 14 novembre 1949, N° 267). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Yverdon

24 novembre 1955. Produits de beauté.
André Vauthier, à Cheseaux-Noréaz, représentation des produits de beauté «Barwix-Star» (FOSC. du 27 octobre 1945, page 2632). Cette raison est radiée d'office par suite de départ du titulaire, en application des dispositions de l'art. O.R.C.

24 novembre 1955. Produits en terre cuite, etc.
Dutoit & Cie S.A., à Yvonand, fabrication et vente de tous produits en terre cuite ou similaires (FOSC. du 31 juillet 1952, page 1939). Robert Morandi, de Curio (Tessin), à Corcelles près Payerne, est nommé administrateur en remplacement d'Ernest Dutoit, président décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Il est désigné comme administrateur-délégué avec signature individuelle. Silvio Morandi (administrateur déjà inscrit) est président du conseil d'administration.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

23. November 1955.
Apparatebau Raron, Stark, Schmidhalter & Co., in Raron, Kollektivgesellschaft, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Apparatebau Raron A.G.», in Raron, übernommen worden.

23. November 1955.
Apparatebau Raron A.G. (Construction d'Appareils Rarogne S.A.), in Raron. Laut Errichtungsurkunde und gemäss Statuten vom 7. Oktober 1955 ist unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Uebernahme und die Weiterführung der bisherigen unter der Firma «Apparatebau Raron, Stark, Schmidhalter & Co.», in Raron, eingetragenen Kollektivgesellschaft und befasst sich mit der Fabrikation und dem Vertrieb von Apparaten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet von Münzautomaten sowie mit dem Werkzeugbau und der Durchführung aller feinmechanischen Arbeiten. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmen im In- und Ausland, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 160 000 ist zerlegt in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert und zwar: 1. durch Sacheinlagen gemäss Sacheinlagevertrag mit vorgenannter Kollektivgesellschaft vom 31. März 1955, bestehend in der Uebernahme der Aktiven im Betrage von Fr. 247 047.79 und der Passiven im Betrage von Fr. 236 318.49, wobei der Aktivsaldo und Uebernahmepreis Fr. 10 729.30 beträgt und hierfür unter Aufzahlung von Fr. 592 und Gutschriften im Betrage von Fr. 1321.30 den Sacheinlegern 10 Aktien ausgehändigt werden, und in der Uebernahme von Fabrikationsrechten im Werte von Fr. 40 000, wofür der Sacheinleger 40 Aktien erhält; 2. durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 69 577.40, wofür unter Aufzahlung von Fr. 422.60 70 Aktien ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Wolfgang Loretan, von Leukerbad, in Sitten, Präsident; Eduard Stark, von Zürich, in Raron, Vizepräsident, und Werner Salzgeber, von Raron, in Visp, Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Sion

25 novembre 1955. Vins, eaux-de-vie.
Hermann Nigg, à Sion, commerce des vins et des eaux-de-vie du Valais en gros, exploitation du Café-Restaurant «Vieux Valais» (FOSC. du 13 décembre 1943, N° 291, page 2766). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

25 novembre 1955. Immeubles.
Vers la Rive S.A., à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz, l'achat, la vente, la rénovation, la transformation, l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance (FOSC. du 21 décembre 1952, N° 308, page 3209). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 octobre 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 novembre 1955. Pavage, dallage.
Adolf Freiburghaus, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de pavage et dallage (FOSC. du 3 octobre 1947, N° 231). Nouvelle adresse: Eplatures-Jaunes 1.

Genf — Genève — Ginevra

23 novembre 1955. Combustibles.
E. Brunier, à Genève, commerce de combustibles, gros et détail (FOSC. du 4 mai 1948, page 1262). Nouveaux locaux: 12, rue de Bâle.

23 novembre 1955. Electricité.
A. Aguet, à Carouge, entreprise d'électricité (FOSC. du 26 janvier 1938, page 203). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif de la maison sont repris par la maison «A. Aguet, W. Gilliéron succr», à Carouge, ci-après inscrite.

23 novembre 1955. Electricité.
A. Aguet, W. Gilliéron succr, à Carouge. Chef de la maison: William-Louis Gilliéron, de Mézières et Ferlens (Vaud), à Genève, séparé de biens de Gisèle-Eugénie, née Morier. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «A. Aguet», à Carouge, radiée. Entreprise d'électricité. 23, rue d'Arve.

23 novembre 1955. Liège, déchets de liège, etc.
Intermundo S.A., à Genève, commerce international du liège, déchets de liège, etc. (FOSC. du 3 février 1954, page 306). Les pouvoirs d'Alwin Hausamann, administrateur démissionnaire, et la procuration de Maurice Thiévent, sont radiés. Wolfgang Masser (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), actuellement domicilié à Saint-Gall, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

23 novembre 1955. Participations, etc.
TARKI Holding Société anonyme, à Genève, administration permanente de participations, etc. (FOSC. du 4 avril 1951, page 814). Oscar Lätsch, de Wald (Zurich), à Küsnacht (Zurich), a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Charles Klaus et Paul Fischer, démissionnaires, sont radiés. Domicile: 15, rue de la Corraterie, bureaux de Hentsch et Cie.

23 novembre 1955. Diamant sous toutes ses formes, etc.
Fiebdia S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 21 novembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, le commerce et le courtage du diamant sous toutes ses formes, des bijoux, outils diamantés et pierres fines pour la bijouterie et l'industrie. Le capital social est de 200 000 fr., entièrement libéré, divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 12, boulevard du Théâtre, étude de Me Edouard-G. Wohlers, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Iwa AG., Flawil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 18. November 1955 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Unterzeichneten zu Liquidatoren ernannt (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1955).

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742, Absatz 2 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Januar 1956 bei den unterzeichneten Liquidatoren anzumelden. (AA. 292²)

St. Gallen, den 24. November 1955. **Die Liquidatoren:**
St.-Leonard-Strasse 17. Dr. W. Fässler. E. Preisig. S. Herbst.

Société Immobilière de Gottefrey S. A.

ayant son siège à SAXON

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1955 a décidé de réduire le capital social de 150 000 fr. à 90 000 fr. par le remboursement par compensation de créances et l'annulation de 60 actions au porteur de 1000 fr. chacune.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Sion, dans un délai de 2 mois dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (art. 733 C.O.). (AA. 293³)

Saxon, le 15 novembre 1955. **Le conseil d'administration.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 158525. Date de dépôt: 2 août 1955, 18 h.
Hoover Limited, Perivale, **Greenford** (Middlesex, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique.

Tuyaux flexibles.

ULTRAFLEX

Priorité revendiquée: Grande-Bretagne, 3 février 1955.

N° 158526. Date de dépôt: 29 septembre 1955, 18 h.
Numa Jeannin S.A., Fleurier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

N° 158527. Date de dépôt: 29 septembre 1955, 18 h.
Numa Jeannin S.A., Fleurier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

OLMA

N° 158528. Date de dépôt: 27 octobre 1955, 18 h.
Numa Jeannin S.A., Fleurier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, articles d'horlogerie et pièces détachées.

OLMA
RESERVE

Nr. 158529. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1955, 18 Uhr.
René Blaser, Spitalstrasse 41, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

„1810"

Marque déposée

Nr. 158530. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 19 Uhr.
Dexine Rubber and Ebonite Limited, Spotland Bridge Works, **Rochdale** (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Natürlicher, synthetischer und Hartgummi in Blatt-, Streifen-, Schnur-, Röhren- und Schlauchform, Dichtungen sowie Form- und Press-Stücke aller Art; gummiverkleidete Metallrohre; Rohranschlußstücke, Dichtungsringe, -manschetten und Packungen für den Gebrauch in der Maschinenindustrie, im Apparatebau, für Pumpen aller Art und Versorgerleitungen; Auskleidungen und Ueberzüge für Tanks und Bottiche; Ueberzüge für Rollen, Laufrollen und Lastkarrenräder; Pneus, Radkränze und -reifen aller Art; gegossene und gepresste Räder verschiedener Zusammensetzung und Beschichtung, Handrädchen für Radiatoren; Verschlüsse und Deckel zu Vorratsdosen und Kühlbehältern sowie Verschlussrahmen zu Türen und Deckeln bei solchen Behältern; Walzen und Walzenbeläge für Schreibmaschinen, Treibriemen für Vacuumreiniger und Staubsauger, Oelabdichtungsringe, Membrane und Blenden, Boiler- und Kesseldichtungen, Einbauverkleidungen, Ausdehnungsdichtungen, Dichtungsscheiben und -ringe für alle Zwecke, Kolben- und Pumpendichtungen, Dichtungskonusse verschiedenster Art, speziell auch für Wasserstandsrohre und Abfüllapparate. Kondenserventile, Ventilteller, Ventilkugeln, elastische Kupplungen und biegsame Wellen, Kabelverbindungsstücke und Stecker, Puffer, Gummifederungen und Gummibeläge.

DEXINE

N° 158531. Date de dépôt: 19 octobre 1955, 18 h.
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **86318.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1955.

Chocolats, cacaos, articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.

SANOR

Nr. 158532. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 19 Uhr.
A. Schneider Zürich AG., Bäckerstrasse 36, **Zürich 4** (Schweiz).
Handelsmarke.

Automobile, Motorräder und deren Bestandteile und Zubehör.

Nr. 158533. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 19 Uhr.
A. Schneider Zürich AG., Bäckerstrasse 36, **Zürich 4** (Schweiz).
Handelsmarke.

Automobile, Motorräder und deren Bestandteile und Zubehör.

Nr. 158534. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **86418** von Aebi & Co. Aktiengesellschaft, Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Kartoffelgrabmaschinen und Jauchepumpen.

ABC

Nr. 158535. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86419.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und deren Teile, besonders Messerklingen und andere Ersatzteile für Mähmaschinen.

MARS

Nr. 158536. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86420.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen und Kartoffeldämpfer.

DUPLEX

Nr. 158537. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86421.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Kartoffelgrabmaschinen.

PONY

Nr. 158538. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86422.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, besonders Heuerntemaschinen.

HELVETIA

Nr. 158539. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86423.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Rübenschneider und Futterschneider (Häckselmaschinen).

TEMPO

Nr. 158540. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86424.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Rübenschneider und Futterschneider (Häckselmaschinen).

MONOPOL

Nr. 158541. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86425.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Rübenschneider.

EXPRESS

Nr. 158542. Hinterlegungsdatum: 3. November 1955, 15 Uhr.
Aebi & Co. Maschinenfabrik, Burgdorf (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86426.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1955 an.

Landwirtschaftliche Maschinen, insbesondere Rübenschneider und Futterschneider (Häckselmaschinen).

REKORD

N° 158543. Date de dépôt: 30 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86635.** Domicile transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rattachant.

LERO

N° 158544. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86636.** Domicile transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rapportant.

SILCO

N° 158545. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86637.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rapportant.

DORNA

N° 158546. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86638.** Domicile transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rapportant.

LANGRA

N° 158547. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86639.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rapportant.

MADY

N° 158548. Date de dépôt: 3 novembre 1955, 20 h.
S. Koeher & Cie, Viaduktstrasse 5, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 86640.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 septembre 1955.

Montres, parties de montres et tous articles s'y rapportant.

WELLGO

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Rückerstattung von Preiszuschlägen auf Stroh und Heu

(Vom 22. November 1955)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 19 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, in Anwendung von Artikel 19 der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953,

beschliesst:

Art. 1. Für eingeführtes Stroh (ex Zolltarif Nr. 211a), das direkt in die vom Viehwirtschaftskataster ausgeschiedenen Gebirgszonen zum Verbrauch in diesen Zonen geliefert wird, ist der gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1954 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln erhobene Preiszuschlag nach Absatz 2 zurückzuerstatten. Erweist sich die Direktlieferung als nicht zumutbar, so gilt diese Regelung auch für Lieferungen bis zu 1 Tonne je Empfänger ab Zwischenlagern, die nicht mehr als 10 km ausserhalb der Gebirgszone liegen.

Die Rückerstattung beträgt drei Viertel der Bahnfracht bis zur Talbahnstation, höchstens jedoch Fr. 1.50 pro 100 kg. Massgebend ist die niedrigste Bahnfracht von der Schweizer Grenze bis zu der in der Gebirgszone oder dieser zunächstliegenden Talbahnstation.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel gewährt die Rückerstattung in der Form einer Gutschrift, wenn und soweit der Importeur ihr nachweist, dass das Stroh gemäss Absatz 1 hievor in die Gebirgszone geliefert wurde.

Art. 2. Für eingeführtes Heu und Emd (ex Zolltarif Nr. 212), das direkt zum Verbrauch in die vom Viehwirtschaftskataster ausgeschiedenen Gebirgszonen geliefert wird, ist der gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1954 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln erhobene Preiszuschlag wie folgt zurückzuerstatten:

a) für Betriebe der Zone I:
Fr. 2.— je 100 kg Verzollungsgewicht;

b) für Betriebe der Zonen II oder III:
Fr. 4.— je 100 kg Verzollungsgewicht.

Erweist sich die Direktlieferung als nicht zumutbar, so gilt diese Regelung auch für Lieferungen bis zu 1 Tonne je Empfänger ab Zwischenlagern, die nicht mehr als 10 km ausserhalb der Gebirgszone liegen.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel gewährt die Rückerstattung, wenn und soweit der Importeur ihr nachweist, daß das Heu oder Emd gemäss Absatz 1 hievor in die Gebirgszonen geliefert und an Verbraucher in diesen Zonen weitergegeben wurde. Der Verbraucher hat zuhanden der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel den Bezug des Heues oder Emdes zum Eigenverbrauch unterschriftlich zu bestätigen und die Einreihung seines Betriebes in die Gebirgszonen des Viehwirtschaftskatasters von der Gemeindebehörde bescheinigen zu lassen.

Art. 3. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel erstattet die gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1954 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln erhobenen Preiszuschläge auf Stroh, Heu und Emd teilweise zurück, wenn und soweit der Importeur nachweist, dass die Ware ohne Zwischenlagerung an gewerbliche Pferdehalter und anerkannte Fohlenaufzuchtbetriebe (Fohlenhöfe und Winterungsbetriebe) geliefert wurde, die nicht mindestens die Hälfte der für die Haltung ihrer Pferde jährlich benötigten Mengen Stroh, Heu oder Emd auf eigenem oder gepachtetem Land selbst produzieren können. Die Rückerstattung beträgt für eingeführtes Stroh (ex Zolltarif Nr. 211a) Fr. 1.— und für eingeführtes Heu und Emd (ex Zolltarif Nr. 212) Fr. 3.— je 100 kg Verzollungsgewicht, sofern nicht nach Artikel 1 und 2 auf solche Direktlieferungen ein größerer Betrag zurückzuerstatten ist. Der Verbraucher hat zuhanden der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel den Bezug des Strohes, Heues oder Emdes zum Eigenverbrauch unter Angabe des Pferdebestandes unterschriftlich zu bestätigen.

Art. 4. Die Rückerstattung von Preiszuschlägen gemäss Artikel 1, 2 und 3 ist vom Importeur innerhalb 6 Monaten nach Abnahme der Waren zur Verzollung bei der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel zu verlangen. Später eingereichte Begehren werden nicht berücksichtigt.

Zu Unrecht bezogene Beträge sind zurückzugeben. Der Importeur, Händler oder Verbraucher, der unwahre oder täuschende Angaben macht, um die Preiszuschläge zu Unrecht rückvergütet zu erhalten, kann von weiteren Rückerstattungen, unabhängig von der Anwendung von Strafbestimmungen, befristet ausgeschlossen werden.

Art. 5. Dieser Beschluss tritt am 1. Dezember 1955 in Kraft. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses werden die noch geltenden Bestimmungen (Art. 2—6) des Bundesratsbeschlusses vom 27. September 1954 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln (Preiszuschläge auf Stroh und Heu) aufgehoben. Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetretenen Tatsachen sind auch fernerhin nach diesen Vorschriften zu beurteilen.

Arrêté du Conseil fédéral

relatif au remboursement de suppléments de prix sur la paille et le foin

(Du 22 novembre 1955)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 19 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951; vu l'article 19 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Article premier. Pour la paille importée (ex numéro 211 a du tarif douanier) qui est livrée directement et employée dans les zones de montagne délimitées par le cadastre de la production animale, le supplément prélevé en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1954 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères est remboursé conformément aux dispositions du 2e alinéa. Lorsqu'il n'est pas possible d'exiger que la marchandise soit livrée directement, cette règle est applicable aux livraisons, d'une tonne au maximum par destinataire, qui sont effectuées à partir d'entrepôts intermédiaires se trouvant à 10 kilomètres au plus de la zone de montagne.

Le montant remboursé correspond aux trois quarts des frais résultant du transport par chemin de fer jusqu'à la gare la plus proche du lieu de destination; il ne peut cependant pas dépasser 1 fr. 50 par 100 kilos. Est déterminant le tarif le plus bas appliqué de la frontière à la gare située en zone de montagne ou la plus rapprochée de cette zone.

La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères crédite l'importateur de la somme à rembourser quand il peut fournir la preuve que la paille a été livrée en zone de montagne conformément aux dispositions du 1er alinéa.

Art. 2. Pour le foin et le regain importés (ex numéro 212 du tarif douanier) qui sont livrés directement et employés dans les zones de montagne délimitées par le cadastre de la production animale, le supplément prélevé en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1954 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères est remboursé dans la mesure suivante:

a) Aux exploitants de la zone I,
2 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement);

b) Aux exploitants des zones II et III,
4 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement).

Lorsqu'il n'est pas possible d'exiger que la marchandise soit livrée directement, cette règle est applicable aux livraisons, d'une tonne au maximum par destinataire, qui sont effectuées à partir d'entrepôts intermédiaires se trouvant à 10 kilomètres au plus de la zone de montagne.

La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères opère les remboursements quand l'importateur peut fournir la preuve que le foin ou le regain a été livré dans les zones de montagne et remis à des utilisateurs de ces zones en conformité des dispositions du 1er alinéa. L'utilisateur doit attester par sa signature, à l'intention de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, qu'il a acheté le foin ou le regain pour ses propres besoins et faire certifier par l'autorité communale que son exploitation est rangée dans les zones de montagne du cadastre de la production animale.

Art. 3. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères rembourse à l'importateur de paille, de foin ou de regain une partie des suppléments prélevés en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1954 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères quand il peut fournir la preuve que la marchandise a été livrée, sans stockage préalable, à des entreprises tenant des chevaux à titre professionnel ou à des stations d'élevage de poulains reconnues (stations de poulains ou d'hivernage de poulains) ne possédant ni ne louant assez de terres pour produire au moins la moitié de la paille, du foin ou du regain nécessaires à l'entretien de leurs chevaux pendant un an. La somme remboursée par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement) est de 1 franc sur la paille (ex numéro 211 a du tarif douanier) et de 3 francs sur le foin et le regain (ex numéro 212), à moins que les articles 1er et 2 ne prescrivent le remboursement d'un montant supérieur pour les livraisons directes dont il s'agit. L'utilisateur doit produire, à l'intention de la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, une déclaration revêtue de sa signature attestant qu'il a acheté la paille, le foin ou le regain pour ses propres besoins et indiquant le nombre de ses chevaux.

Art. 4. Les demandes de remboursement de suppléments de prix fondées sur les articles 1er, 2 et 3 doivent être adressées par l'importateur à la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères dans les six mois à compter de l'acceptation en douane de la marchandise. Les demandes tardives ne sont pas recevables.

Les sommes touchées indûment doivent être restituées. L'importateur, le marchand ou l'utilisateur qui donne des indications fausses ou fallacieuses pour obtenir le remboursement de suppléments de prix auquel il n'a pas droit peut être privé du bénéfice de cette mesure pour un temps déterminé, indépendamment des pénalités encourues.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 1955. La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de son exécution.

Sont abrogées à la même date les dispositions encore en vigueur (art. 2 à 6) de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1954 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères (suppléments sur la paille et le foin). Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Verwertung und die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zu Saatzwecken.

(Uebernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebernahmepreise)

(Vom 17. November 1955)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 8. November 1955 über die Verwertung und die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zu Saatzwecken, verfügt:

Art. 1. Die Uebernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Hafer, Sommergerste und Mais wird im Verhältnis von einem Teil Inland- zu vier Teilen Importware festgelegt.

Art. 2. Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut beträgt für Hafer und Sommergerste Fr. 1.50 und für Mais Fr. 3.50.

Art. 3. Für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Hafer, Sommergerste und Mais der Ernte 1955 gelten folgende Ubernahmepreise:

	Je 100 Kilo ohne Sack Fr.
Saathafer, alle Sorten	54.50
Saatgerste, alle Sorten	55.50
Hybridsaatmais:	
F 1 (Wisconsin 255, 270, Ohio M 34)	134.00
F 2 (Wisconsin 255, Ohio M 34, Nostrano)	67.50

Diese Preise verstehen sich ab Reinigungsstelle der Saatzuchtgenossenschaften ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle kann nötigenfalls Vorschriften über die Abgabepreise des Handels erlassen.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1955 in Kraft.

281. 30. 11. 55.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation de semences d'avoine, d'orge et de maïs

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 17 novembre 1955)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 8 novembre 1955 concernant l'utilisation et l'importation de semences d'avoine, d'orge et de maïs, arrête:

Article premier. Des semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs visitées et reconnues, de provenance suisse, doivent être prises en charge dans la proportion d'une partie de cette marchandise pour quatre de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement est fixée à 1 fr. 50 par quintal métrique de semence importée pour l'orge de printemps et l'avoine et à 3 fr. 50 pour le maïs.

Art. 3. Les semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs visitées et reconnues, récoltées en Suisse en 1955, seront prises en charge aux prix suivants:

	Par 100 kilos, sacs non compris Fr.
Semences d'orge, toutes variétés	55.50
Semences d'avoine, toutes variétés	54.50
Semences de maïs hybride:	
F 1 (Wisconsin 255, 270, Ohio M 34)	134.—
F 2 (Wisconsin 255, Ohio M 34, Nostrano)	67.50

Ces prix s'entendent départ centre de triage du syndicat de sélectionneurs; ils ne comprennent ni la marge des grossistes ni celle des détaillants.

Le service fédéral du contrôle des prix peut, au besoin, édicter des prescriptions au sujet des prix de vente dans le commerce.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er décembre 1955.

281. 30. 11. 55.

Postüberweisungsverkehr mit Grossbritannien und Irland;

Zahlungen durch Vermittlung der Swiss Bank Corporation in London

(PTT) Der für Zahlungen durch Vermittlung der Swiss Bank Corporation in London anzuwendende Umrechnungskurs wird künftig nicht mehr im Beiblatt zum Post-, Telegraphen- und Telephon-Amtsblatt veröffentlicht, sondern ist bei den Postcheckämtern zu erfragen. 281. 30. 11. 55.

Service des virements postaux avec la Grande-Bretagne et l'Irlande;

paiements par l'intermédiaire de la Swiss Bank Corporation à Londres

(PTT) Désormais, le taux de conversion applicable aux paiements par l'intermédiaire de la Swiss Bank Corporation à Londres ne sera plus publié dans l'annexe à la Feuille officielle des postes, télégraphes et téléphones. Le cours en vigueur pourra être demandé aux offices de chèques postaux.

281. 30. 11. 55.

Servizio delle girate postali con la Gran Bretagna e l'Irlanda;

pagamenti con la mediazione della Swiss Bank Corporation a Londra

(PTT) D'ora innanzi, il saggio di conversione applicabile ai pagamenti con la mediazione della Swiss Bank Corporation a Londra non sarà più pubblicato nell'annesso al Foglio ufficiale delle poste, dei telegrafi e dei telefoni. Per informazioni circa il saggio del giorno rivolgersi agli uffici degli chèques postali. 281. 30. 11. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Stamm & Co., Blachenfabrik, Eglisau (ZH), Telephon (051) 96 32 22

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe. Telepbon (056) 2 76 60. H. Reitinger

BASEL ...

dann Grüner Heinrich

das Restaurant im Zentrum. Vorzüglich in jeder Beziebung. Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. Tel. (061) 24 12 77. E. Leber-Blum, chef de cuisine

BERN HOTEL **St. Gotthard** (beim Bahnhof)

Vorzüglicb geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer zum Teil mit Radio. Telepbon 2 16 11. G. Salis-Lütbi

BRUGG

Hotel-Restaurant «Zum roten Haus»

Schöne Lokale für Sitzungen und Bankette. Prima Küche. Erstklassige Schweizer Weine. Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Telepbon (056) 4 14 79. Bes.: K. Maurer-Baumann

BULLE

Hotel de Ville

Son nouveau Restaurant

Telephon (029) 2 78 88 M. Sudan

BURGDORF

Hotel Bahnhof

empfiehlt sicb bestens für Sitzungszimmer. Gutbürgerliche Küche. Parkplatz. Telephon (034) 2 12 98.

W. Dällenbach

Genf

La Résidence

Hotel-Restaurant. Bar. Große und kleine Empfangssalons. 200 Betten, 60 Badezimmer. Telephon in sämtlicben Zimmern. – Autopark.

Direktion: G. E. Lussy

GOSSAU

Hotel Ochsen

Das gepflegte Hotel im Fürstenland. Eigene Metzgerei – Säle für Sitzungen und Konferenzen.

Telephon (071) 8 56 12 Familie E. Brunner

HOTEL **Continental** LUZERN

beim Bahnhof
Morgartenstraße 4
Telepbon 2 15 68

Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenus i Ausstellungs- und Konferenzzimmer.

Niklaus Weibel

MURTEN

Hotel Stadthaus

Bekannt für gute Küche und Weine. Spezialität: Filets de pèrche. Sitzungssäle für 70 Personen. – Telephon (037) 7 21 24.

Es empfiehlt sich bestens: Jos. Capra-Bütler

ST. GALLEN

Hotel Hecht

80 Betten, 40 Bäder. Bar, Grill-Room. Konferenzsäle.

Direktion: A. Kiefer

THUN

Hotel Restaurant Freienhof

Das preiswerte Haus am Platz. Großer, schattiger Konzertgarten. Garage. Sämtliche Zimmer mit allem Komfort gegen das Wasser und den Garten gelegen. Gleiche Leitung: Schiffsrestauration auf dem Thuner- und Brienzersee.

P. Bürdel-Jaggi

«Verkaufsschulung im Detailhandel»

Soeben erschienen!

Anregungen für alle Branchen. Mit einfachen Mitteln und ohne große Kosten ein Verkaufstraining durchführen. 28 Kapitel, jedes ein Diskussionsthema. Mit Gutschein für kostenlose Beratung. 82 Seiten, Fr. 7.30. Im Buchhandel oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 50 Tel. 46 35 77

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulanten Bedingungen besorgt von

LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Gesucht von Mann mit vieler Verkaufserfahrung

Vertreterstelle

Textil- oder Papierbranche – Engroskundschaft. – Offerten erbeten unter Chiffre OFA 7035 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Lecithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor: Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFAFERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurschachtel Fr. 7.— inkl Wust, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Etoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen, Gläubigervertretung in Insolvenzfällen, Verlustscheinverwertung. – Verlangen Sie kostenlose Zustellung unserer Tarife.

Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Zu kaufen gesucht X-Spulmaschinen

Schweiter BQ

oder ähnliches Fabrikat für zylindrische X-Spulen. – Offerten unter Chiffre Z E 9622 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Auslieferungslager St. Gallen

Großhandelsfirma mit geeignetem Personal und zirka 70 m² freiem, trockenem Lagerraum sucht die Verteilung eines sauberen Artikels in der Ostschweiz zu übernehmen. Waren- und Personenlift im Haus.

Zuschriften an Hauptpostfach 1356, St. Gallen.

Im SIIAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Kundengeschenke

Zögern Sie nicht länger mit der Bestellung Ihrer Kundengeschenke! Die Freude am Geschenk ist um so größer, wenn es zur rechten Zeit eintrifft.

Wir können Sie noch mit verschiedenen nützlichen und hübschen Präsenten auf Weihnachten und Neujahr bedienen.

Hachen & Co., St. Gallen
Teufenerstraße 3, Tel. (071) 22 45 03.

Günstig zu verkaufen

2 AUTOBUSSE

DIAMOND-T-Benzin, für Personentransporte, heizbar, 6 Zyl., 20,47 Steuer-PS, Radst. 5 m, mit Schnellgang, 3 Sitzbänke, längs, aus Holz, 36 Sitzplätze und 8 Stehplätze, abnehmbare Karosserie, 38 000 bzw. 60 000 km gefahren, in neuwertigem Zustand, Pneus neu, inkl. je vier Schneereifen. – Anfragen unter Chiffre G 18754 Z an Publicitas Zürich 1.

Avis aux créanciers

Les créanciers éventuels de

CARAVANSEA S. A., Genève

sont invités par la présente à faire valoir leurs créances jusqu'au 31 décembre 1955 auprès de l'avocat soussigné, sous commination de ne pas être pris en considération, s'ils n'annoncent pas leurs créances dans le délai sus-indiqué.

I. D. Lifschitz, avocat,
Bubenbergplatz 5, Berne.

Avis aux créanciers

Les créanciers éventuels de

d'Impexco S.A., Genève

sont invités par la présente à faire valoir leurs créances jusqu'au 31 décembre 1955 auprès de l'avocat soussigné, sous commination de ne pas être pris en considération, s'ils n'annoncent pas leurs créances dans le délai sus-indiqué.

G. Lehmann, avocat,
Bubenbergplatz 5, Berne.

Precisa hat die sensationelle S-Taste!

Tel. (051) 27 23 10
Sihlstr. 1, Zürich 1
ERNST JOST AG

Warenumsatzsteuer (22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Das gediegene Werbegeschenk mit dem Sie Freude bereiten und Ehre einlegen:

NEU! "Small Ball" EVERSHARP "Retractable 609"

die bewährten Kugelschreiber mit kombinierten Vorzügen ohnegleichen:

- Elastische Präzisionsspitze gleitet leicht wie im Fluge.
- Durchsichtige Patrone zeigt immer den Farbvorrat und ermöglicht rechtzeitigen Nachfüllen.
- „Inka-Paste" schreibt sauber, licht- und wasserbeständig, gilt anerkannt für Unterschriften und Dokumente
- Patronen in 2 Spitzen für feine oder normale Schrift und je in 4 intensiven Schreibfarben.
- „Protecto"-Klip schaltet die Spitze automatisch zurück, verhütet Flecken, schont die Taschenränder.
- Für Werbezwecke mit Firma-Aufdruck zu Spezialpreisen.

Fr. 11.50 verchromt oder vergoldet

Fr. 7.80 in 6 Farben

VERTRAUEN SIE DER MARKE MIT DER LANGSTEN ERFAHRUNG — ES GIBT KEINE BESSERE!

Wir vermitteln Ihnen gerne unser günstiges Angebot: Kaegi AG. Generalvertretung, Uraniastrasse 40, Zürich 1

Alliance Aluminium Cie en Liq., Bâle

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale finale

pour le jeudi 15 décembre 1955, à 11 heures, à l'Hôtel Euler, Bâle.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et du liquidateur.
2° Rapport da l'organe de contrôle; approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 18 novembre 1955, date de clôture de la liquidation.
3° Décharge au conseil d'administration et au liquidateur.
4° Distribution du solde de liquidation.
5° Radiation de la raison sociale du registre du commerce.

Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955, le compte de profits et pertes et le bilan au 18 novembre 1955, ainsi que le rapport de l'organ de contrôle des comptes seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir d'aujourd'hui au siège du liquidateur.

Pour se faire représenter valablement à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires sont priés de demander des formulaires de pouvoir au siège du liquidateur, MM. Price Waterhouse & Co., Talstrasse 9, à Zurich.

Bâle, le 25 novembre 1955. Le conseil d'administration.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Næf AG. in Liq., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Dezember 1955, vormittags 11 Uhr, beim Hauptsitz der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, eingeladen, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Vorlage von Bericht und Rechnung über das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Oktober 1954.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Rechnung und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Orientierung über die Liquidation.

Die Rechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 1. Dezember 1955 beim Gesellschaftssitz den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis spätestens 9. Dezember 1955 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Versammlung werden keine Stimmkarten ausgegeben.

Zürich, den 30. November 1955. Der Verwaltungsrat.

Société immobilière du Château Royal, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 14 décembre 1955, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. Steinmann et Poncet, régisseurs, 6, boulevard du Théâtre, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Approbation de la gestion et des comptes au 30 juin 1955.
4° Propositions individuelles.

Conformément aux statuts, les comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. Steinmann et Poncet, à Genève.

Esterbrook Dip-Less 444

DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT

immer schreibbereit. Schreibt seitenlang ohne Eintauchen. Federspitzen für jede Hand

Erhältlich in Papetarien oder Nachweis durch Wasar & Co. Zürich 2/38, Saastrassa 261

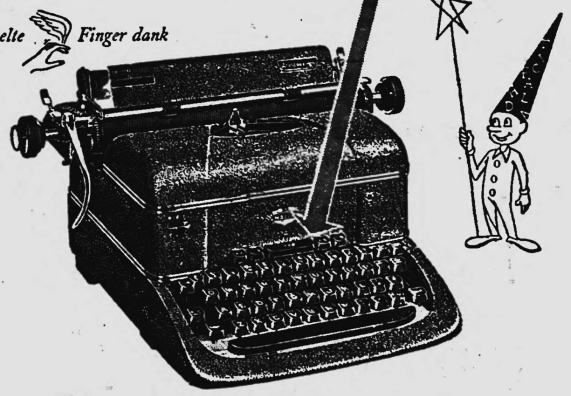
Fr. 23.75

FACIT STELLT VOR...

Nur Halda Star hat die «five-stop» Multimatic Tabulation!

Der „Multimatic-Tabulator" ist nur eine von vielen revolutionären Neuerungen der Halda Star. — Sie ist von Grund auf neu entwickelt und mit den modernsten technischen Errungenschaften ausgestattet. — Darum erfüllt Halda Star alle Ansprüche, die an eine moderne Schreibmaschine gestellt werden. Mit einem einzigen Tastendruck tabulieren Sie gleichzeitig fünf genau bemessene Abstände für die einheitliche Beschriftung von Briefen und Formularen. Halda Star ist die schnellste Schreibmaschine ihrer Art! — Sie hat eben den ultra-leichten, ultra-schnellen „Rekordwagen", der aus einer Spezial-Leichtmetall-Legierung — Elektron — hergestellt ist. Gleitsichere, hohlflache Tasten für hohe Schreibgeschwindigkeiten! Blitzschnelle „Star-Randstellung"! Eingebaute Bodenplatte aus Gummi! 3 Wagenbreiten erhältlich! Zahlreiche weitere sensationelle Neuheiten! Die neue Halda Star ist wirklich eine Neuheit auf dem Gebiete des Schreibmaschinenbaus!

Beflügelte Finger dank



HALDA Star

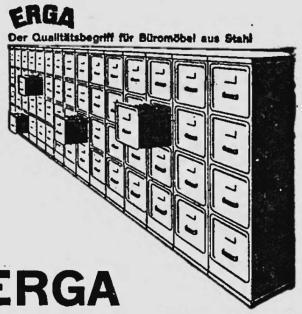
Verkauf und Service auf der ganzen Welt

Facit-Vertrieb AG., Zürich 1

Löwenstrasse 11, Tel. (051) 27 58 14

Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 novembre 1955, le dividende brut de 7% pour l'exercice 1954/55 est payable dès le 28 novembre 1955 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et de ses agences, et de la Banque de l'Etat da Fribourg, à Fribourg, et ses agences, par Fr. 35.— sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 7.



ERGA

Stahlpulte eignen sich speziell für Aerzte, Laboratorien und technische Büros.

Für moderne Registratur- und Kartei-Anlagen **ERGA**-Stahlschränke.

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Telephon 24 18 67

AIRWORK ATLANTIC

expédie votre frêt chaque samedi de BALE et de ZURICH vers l'ANGLETERRE, les U.S.A., le CANADA

Renseignements auprès de VOTRE expéditeur.

Agent peur la Suisse : PAUL BRAUN, Genève

Foto Copie u. Druck

Geben Sie wichtige Dokumente nicht aus der Hand!

Verwenden Sie dazu eine Fotokopie, sie ist originalgetreu u. versieht genau den gleichen Dienst.

Fotokopien einzeln zu Fr. 1.20, in grösseren Mengen nach Staffeltarif.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Fotodrucke ab 50 St. zu Fr. 21.20, 100 St. zu Fr. 25.70.

Hausamann

Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG.

42. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 10. Dezember 1955, 15 Uhr, im Hotel «Krone» in Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Dezember 1954.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in **Aarberg** bei der **Zuckerfabrik**, in **Bern** bei der **Kantonalbank von Bern.** Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 30. November hinweg bei der **Gesellschaft in Aarberg**, bei der **Amtssparniskasse in Aarberg** uud bei der **Kantonalbank von Bern in Bern** zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

WORB & SCHEITLIN AG.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 12. Dezember 1955, um 16 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in Worb.

Traktanden:

1. Veränderungen im Grundbesitz (Art. 14, Ziffer 7).
2. Betriebserneuerungen (Art. 14, Ziffer 8).

Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 10. Dezember 1955 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, der Bank in Burgdorf oder in unseren Bureaux in Worb bezogen werden.

Die Akten liegen in unseren Bureaux in Worb zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

WICHTIG WICHTIG

Mitteilung

Der Fabrikant der seit Jahren erprobten, bewährten und beliebten Airco-Luftreiniger teilt mit, daß die von der Firma André Gysling AG., Zürich, innegehabte Generalvertretung nunmehr an die Firma

Carl Pfister AG., Wohlen (Aargau)

übergegangen ist.

Wenn Sie die bekannte AIRCO-Marke berücksichtigen, haben Sie die Gewähr, ein modernes, erstklassiges, leistungsfähiges und patentiertes Schweizer Produkt zu bescheidenem Preise zu erhalten.

Jeder Kunde eine Referenz.

Der Erfinder und Fabrikant
Dr. H. Trüb, Kapfsteig 3, **Zürich 7/32**

DICKE LUFT

Irgend etwas ist los. Es ist bald zum Ersticken. Also die Fenster auf! Aber halt, dabei geht ja gleich auch die ganze Wärme hinaus.
Darum her mit der Luftpolizei!
AIRCO-OZON verteidigt Sie gegen die Feinde Ihrer Gesundheit, gegen schlechte, verbrauchte Luft und unangenehme Gerüche in den Räumen. Sogar schädliche Bakterien werden abgetötet.
Warum atmet man leichter und fühlt sich befreit nach einem Gewitter? Dank der Ozon-geschwängerten Luft.
Mit AIRCO-OZON können Sie ständig solche Luft, ohne Blitz und Donner, haben.

Und dies alles für nur 2 Rappen im Tag

AIRCO

Vernichtet üble Gerüche ohne Parfum
(in Wohnung, Büro, Laden, Labor, Dunkelkammer etc.)

desinfiziert die Luft
(daher grössere Widerstandsfähigkeit gegen Schnupfen, Grippe usw., also gegen Infektionskrankheiten)

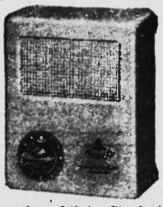
konserviert
(durch Vernichtung der Schimmelpilze; daher so wichtig für Lebensmittelgeschäfte und -Magazine).

Fr. **88.-**

AIRCO-OZON

ist einzigartig und wird auch Ihnen ein anspruchsloser und unentbehrlicher Kraftspender für Gesundheit und Leistung sein.
Unsere hellbegeisterten Kunden zeugen dafür.
Unser erfahrener Beratungsdienst hilft Ihnen gerne.

AIRCO Mod. SUPER Fr. **88.-**



ist unser neues leistungsfähiges Kleinmodell. Er ist besser und kostet nur Fr. 88.- oder 6 x Fr. 17.- verursacht keine Installationskosten, unterliegt keiner Abnützung und braucht keine Bedienung. SEV-geprüft und ein Jahr Garantie. Vor Nachahmungen wird gewarnt

Schneiden Sie den untenstehenden Gutschein aus. Bei Einsendung berechtigt er Sie, den AIRCO-SUPER während 10 Tagen gratis und ohne jeden Kaufzwang auszuprobieren.

GUTSCHEIN

An Fa. Carl Pfister A.G., AIRCO-Generalagentur, Wohlen AG.

Senden Sie mir kostenlos für 10 Tage zur unverbindlichen Probe Ihren Luftveredler AIRCO-SUPER. Nach 10 Tagen bezahle ich den Preis von Fr. 88.- oder als erste Teilzahlung Fr. 17.- (6 Raten à Fr. 17.-) auf Postcheckkonto VI 11137. Andernfalls sende ich den Apparat in einwandfreiem Zustand eingeschrieben an Sie zurück.

Bitte deutlich *Name* .....
Datum *Adresse* .....
Unterschrift .....

AIRCO-Fabrik
Dr. H. Trüb, Zürich

Carl Pfister A.G., Wohlen (Aargau)
AIRCO-Generalagentur

Erhältlich auch in allen guten Elektro-Fachgeschäften.

AIRCO-SUPER das ideale Weihnachtsgeschenk